



www.lidl-service.com



MULTI-PURPOSE TOOL PMFW 310 B1

(GB) (IE)

MULTI-PURPOSE TOOL

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(SE)

MULTIFUNKTIONSVERKTYG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONEEL GEREEDSCHAP

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FI)

MONITOIMITYÖKALU

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(FR) (BE)

OUTIL MULTIFONCTION

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

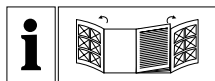
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 270411

(FI)

(SE)

(BE)



GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

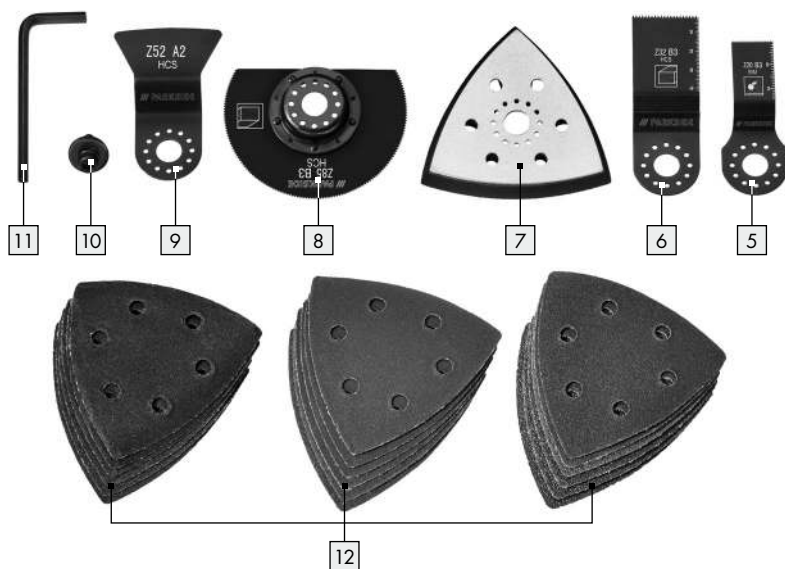
NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	25
FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	45
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	55





Introduction

Proper use	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items.....	Page 6
Technical data.....	Page 6

General power tool safety warnings

1. Work area safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 7
3. Personal safety	Page 7
4. Power tool use and care.....	Page 8
5. Service	Page 8
Safety advice relating specifically to this multifunction tool	Page 8
Advice on use	Page 9

Assembly

Vacuum extraction of dust / debris.....	Page 10
Connecting a vacuum dust extraction device	Page 10
Selecting the right tool	Page 10
Changing the attached tool.....	Page 11
Place a sanding sheet on the backing plate	Page 11

Bringing into use

Switching On / Off	Page 11
Selecting the oscillation speed.....	Page 11

Maintenance and cleaning..... Page 11

Service..... Page 12

Warranty..... Page 12

Disposal..... Page 12

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 13

Multi-Purpose Tool PMFW 310 B1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The device is intended for sawing, cutting and sanding. The preferred materials on which the device can be used are: wood, plastic, drywalling, non-ferrous metals, fixings (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for working close to edges and precise work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. Not suitable for commercial use.

● Features and equipment

-  ON / OFF switch
-  Oscillation speed setting wheel
-  Ventilation slots
-  Clamping plate
-  Plunge saw blade (20 mm) Z20 B3
-  Plunge saw blade (32 mm) Z32 B3
-  Backing plate
-  Segment saw blade Z85 B3
-  Scraping knife Z52 A2
-  Clamping screw
-  Hex key
-  Sanding sheet
-  Vacuum dust extraction assembly (3-piece)
-  Housing attachment

-  Vacuum dust extraction duct
-  Ring connector
-  Notch

● Included items

- 1 Multi-Purpose Tool PMFW 310 B1
- 1 Plunge saw blade (20 mm) Z20 B3
- 1 Plunge saw blade (32 mm) Z32 B3
- 1 Clamping screw and clamping plate (prefitted)
- 1 Backing plate
- 1 Segment saw blade Z85 B3
- 1 Scraping knife Z52 A2
- 18 Sanding sheets
- 1 Dust extraction system
- 1 Hex key
- 1 Carrying case
- 1 Operating instructions

● Technical data

- Rated power consumption: 310 W
- Rated voltage: 230 V~ 50 Hz
- No-load rotational speed: n_0 15000–21000 min⁻¹
- Protection class: II / 

Noise and vibration data:

- Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:
- Sound pressure level: 80.93 dB(A)
 - Sound power level: 91.93 dB(A)
 - Uncertainty K: 3 dB(A)

Wear ear protection!

- The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:
- Vibration emission value a_{rh} = 8.413 m/s²,
- Uncertainty K = 1.5 m/s²

 **WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibra-

tion emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety advice relating specifically to this multifunction tool

- **When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance.** It is safer to guide the electrical power tool using both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- **Keep your working area clean.** Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.
- **Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.**
- **Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while**

you are using the device. Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre. Damaged mains leads increase the risk of electric shock.

- **Wear protective gloves when replacing a tool in the device.** Tools heat up with prolonged use.
- **Use the electrical power tool only for dry abrading / sawing / cutting.**
- **Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- **Keep your hands away from the area of the saw blade.** Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.
- **Use a suitable detector to locate concealed services supply cables / pipes or approach your local public utilities services providers.** Contact with electricity cables can lead to fire or electric shock. Damaging a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can lead to property damage or to electric shock.
- **If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30 mA.** If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

⚠ WARNING! Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.**
- **Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.**

Remaining risks

Even with proper use of this power tool there are always residual risks. The following hazards may

arise in connection with the construction and design of this power tool:

- a) Lung damage when appropriate breathing protection is not worn.
- b) Hearing damage when suitable hearing protection is not used.
- c) Damage to health arising from vibration when using the power tool for extended periods or when used and maintained improperly.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during use. This field could possibly actively or passively impact medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injuries we recommend persons with medical implants consult their physicians and the manufacturer of the medical implant before using this machine.

● Advice on use

Principle of operation:

The oscillating drive causes the attached tool to vibrate backwards and forwards up to 21000 times per minute. This means the tool can produce precise work in the tightest of spaces.

Sawing / cutting:

- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted, blunt or otherwise damaged saw blades could break.
- When sawing lightweight building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Use the device in plunge sawing mode on soft materials such as wood, gypsum plaster board etc. only!

Sanding:

- Ensure that you use even contact pressure. This will increase sanding sheet life.

● Assembly

● Vacuum extraction of dust / debris

Do not use the tool on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ WARNING! DANGER OF FIRE! There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.

Wear a dust mask!

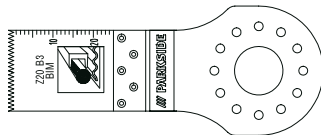
- Always use vacuum dust extraction.
- Ensure that your working area is well ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country for the materials you are working on.

● Connecting a vacuum dust extraction device

- Slide together the extraction duct **13b** and ring connection **13c**. Attach the dust extraction **13** to the unit. Secure by hooking the case mounting **13a** into the notch **14** (see Fig. H).
- Push the hose of an approved dust extraction equipment (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external exhaust suction.

● Selecting the right tool

Note: The attachment system with easy tool exchange is suitable for popular accessories.



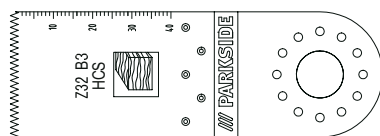
Plunge saw blade (20 mm) Z20 B3 **5**

Materials:

Sheet and tube up to approx. 3 mm made of aluminium, copper

Use:

- Cutting and trimming to length of tube and sheet (see Fig. J)



Plunge saw blade (32 mm) Z32 B3 **6**

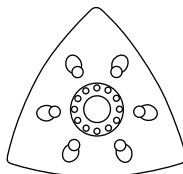
Materials:

Wood, plastic, plasterboard and other soft materials

Use:

- Cutting and plunge sawing
- Close to the edge sawing, even in difficult to access areas

Example: Sawing of recesses in lightweight walls. (see Figs. B and D)



Backing plate **7**

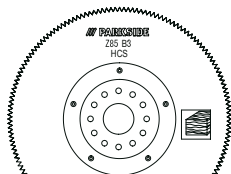
Materials:

Wood, metal (sanding sheets included), paint*, stone*

*depending on the sanding sheet

Use:

- Sanding at edges and in difficult to access areas (see Figs. G and H)



Segment saw blade Z85 B3 **8**

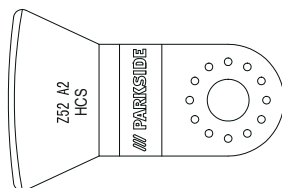
Material:

Wood

Use:

- Cutting and plunge sawing
- Close to the edge sawing, even in difficult to access areas

Example: Laying parquet and other floor coverings, including plunge sawing. (see Figs. C, E and F)



Scraping knife Z52 A2 **9**

Materials: Mortar/concrete residues, tile/carpet adhesives, paint/silicone residues

Use:

- Removal of material residues, for example tile adhesive when replacing damaged tiles (see Fig. I)

● Changing the attached tool

NOTE: If you would like to use the vacuum dust extraction device, you must connect it before attaching or changing the attachment (see section on "Connecting a vacuum dust extraction device").

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

- Remove any tool already inserted. To do this, release the clamping screw **10** using the Hex key **11** and take off the tool.
- Place the tool (e.g. plunge saw blade **6**) on the tool mount.

NOTE: You can place the tool in any of the possible positions on the tool mount.

- Fasten the tool in place with the clamping screw **10** and clamping plate **4**. Tighten the clamping screw **10** using the Hex key **11**.
- **Check that the tool is firmly seated.** Incorrectly or insecurely attached tools could become loose during use and injure you.

● Place a sanding sheet on the backing plate

- Offer up the sanding sheet **12** to fit flushly on one side of the backing plate **7**, then apply the sanding sheet to the backing plate.

● Bringing into use

● Switching On / Off

- Slide the ON/OFF switch **1** forwards to switch on the device.
- Slide the ON/OFF switch **1** backwards to switch off the device.

● Selecting the oscillation speed

- Preselect the required oscillation speed using the oscillation speed setting wheel **2**.

NOTE: The required oscillation speed depends on the material and the working conditions and can be determined by means of a practical test.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the housing – under no circumstances use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- A vacuum cleaner is required to thoroughly clean the device.
- Ventilation openings must always be kept free.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.

● Service

⚠ WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

⚠ WARNING! If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage,

for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(£0.10 / minute)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 270411

IE

Service Ireland

Tel: 1890 930 034

(0.08 EUR/Min. (peak)

0.06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: kompennass@lidl.ie

IAN 270411

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment)

and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● **Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€**

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type / Device description:

Multi-Purpose Tool PMFW 310 B1

Date of manufacture (DOM): 09-2015

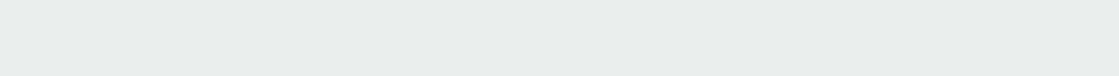
Serial number: IAN 270411

Bochum, 30.09.2015



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Aluksi

Tarkoituksenmukainen käyttö.....	Sivu 16
Varustus	Sivu 16
Toimitukseen kuuluu.....	Sivu 16
Tekniset tiedot	Sivu 16

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus	Sivu 17
2. Sähköturvallisuus.....	Sivu 17
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu 17
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö.....	Sivu 18
5. Huolto.....	Sivu 18
Monitoimityökalun laitekohtaiset turvallisuusohjeet.....	Sivu 18
Työohjeet.....	Sivu 19

Asennus

Pölyn-/lastujen imu	Sivu 19
Pölynpoistojärjestelmän liittäminen.....	Sivu 20
Käyttötyökalun valinta.....	Sivu 20
Käyttötyökalun vaihto	Sivu 21
Aseta hiomapaperi hiomalevyille	Sivu 21

Käyttöönotto

Päälle-/poiskytkeä	Sivu 21
Värähtelyluvun esivalinta	Sivu 21

Huolto ja puhdistus.....

Sivu 21

Huolto

Sivu 22

Takuu

Sivu 22

Hävittäminen

Sivu 22

Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta / Valmistajan.....

Sivu 23

Monitoimityökalu PMFW 310 B1

13c Rengasliitäntä

14 Lovi

● Aluksi

Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu sahaukseen, katkaisuun ja hiontaan. Sillä voidaan työstää etupäässä seuraavia materiaaleja: puu, muovi, kuivat rakenne-elementit, ei-rautametallit, kiinnityselementit (esim. naulat, ruuvit) ja seinälaatat. Se soveltuu erityisesti reunan läheiseen ja samantasoiseen työskentelyyn. Kaikenlainen muu käyttö tai muutokset laitteessa eivät vastaa tarkoituksenmukaista käyttöä ja niissä piilee huomattava tapaturmavaara. Me emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laite ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Varustus

- | | |
|-----|--|
| 1 | PÄÄLLE-/POIS -kytkin |
| 2 | Säätöpyörä värähtelyluvun esivalintaan |
| 3 | Tuuletusrako |
| 4 | Lukituslaatta |
| 5 | Upotussahanterä (20 mm) Z20 B3 |
| 6 | Upotussahanterä (32 mm) Z32 B3 |
| 7 | Hiomalevy |
| 8 | Segmenttisahanterä Z85 B3 |
| 9 | Raaputusterä Z52 A2 |
| 10 | Lukitusruuvi |
| 11 | Kuusiokoloavain |
| 12 | Hiomalevy |
| 13 | Pölynimu (3-osainen) |
| 13a | Kotelon kiinnitys |
| 13b | Imukanava |

● Toimitukseen kuuluu

- 1 monitoimityökalu PMFW 310 B1
- 1 upotussahanterä (20 mm) Z20 B3
- 1 upotussahanterä (32 mm) Z32 B3
- 1 lukitusruuvi ja -laatta (asennettu)
- 1 hiomalevy
- 1 segmenttisahanterä Z85 B3
- 1 raaputusterä Z52 A2
- 18 hiomalevyä
- 1 pölynimujärjestelmä
- 1 kuusiokoloavain
- 1 säilytyslaukku
- 1 käyttöohje

● Tekniset tiedot

Nimellisottoteho: 310 W
 Nimellisjännite: 230 V~ 50 Hz
 Tyhjäkäyntikierrosluku: n_0 15000–21000 min⁻¹
 Suojausluokka: II/□

Melu- ja värähtätiedot:

Melun mittausarvo laskettu EN 60745 standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-mitattu melutaso on tyypillisesti:
 Äänenpainetaso: 80,93 dB(A)
 Äänitehotaso: 91,93 dB(A)
 Epävarmuus K: 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) EN 60745 mukaisesti:
 Värähtelyn päästöarvo $a_h = 8,413 \text{ m/s}^2$,
 Epävarmuus K = 1,5 m/s²

VAROITUS! Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty EN 60745 -standardissa normitetulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa. Mainittua värähtelyarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa joissakin tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavalla.

Huomio: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyt työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestäessä.

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turva- ja muut ohjeet! Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja /tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten!

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee verkkokäyttöisiä sähkötyökoneita (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökoneita (ilman johtoa).

1. Työpaikaturvallisuus

- Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
- Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

2. Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasiasia vähentävät sähköiskuvaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.
- Älä kanna laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiasista pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriä osia.** Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.
- Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.
- Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevästi sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
- Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuojat, vähentävät loukkaantumisriskiä.

- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja /tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa.** Asetu tukevaan asentoon ja pysyttele koko ajan tasapainossa. Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuihin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta.** Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja /tai poista akku, ennen kuin suoritat säätöjä laitteeseen, vaihdat varaosia tai otat laitteen käytöstä.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa.**

Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

- e) **Hoida laitetta huolellisesti.** Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkappaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti.** Ota huomioon työolosuhteet ja työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

5. Huolto

- a) **Anna laitteet huoltoliikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi.** Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

● Monitoimityökalun laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- **Pidä työskennellessäsi sähkötyökalusta kiinni molemmin käsin ja seiso tukevasti.** Sähkötyökalun ohjaus on turvallisempaa kaksi käsin.
- **Varmista työkappale.** Kiristyslaitteella tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin käsin kiinnitetty.
- **Pidä työpaikkasi siistinä.** Materiaalisekoitukset ovat erittäin vaarallisia. Kevytmetallipöly voi palaa tai räjähtää.

- **Älä koskaan käytä laitetta, jos verkkojohto tai verkkopistoke on viallinen.**
- **Älä koske verkkojohtoon, jos se vioittuu tai katkeaa käytön aikana.** Irrota vioittunut verkkopistoke välittömästi ja anna ammattimiehen tai huoltopalvelun korjata se. Vioittunut johto kohottaa sähköiskunvaaraa.
- **Käytä käyttötyökalua vaihtaessasi suojakäsineitä.** Käyttötyökalut kuumenevat pitempiaikaisessa käytössä.
- **Käytä sähkötyökalua vain kuivahiontaan.**
- **Älä koskaan käytä laitetta kosteassa ympäristössä tai jos se on kostea.** Veden tunkeutuminen sähkölaitteeseen kohottaa sähköiskuriskiä.
- **Pidä kädet pois sahausalueelta.** Älä koskaan pistä kättäsi työkalun alle. Sahanterään koskettaminen on vaarallista, loukkaantumisvaara.
- **Etsi piilossa olevat sähköjohdot sopivalla hakulaitteella tai pyydä neuvoa paikalliselta sähkölaitokselta.** Kosketus sähköjohtoihin voi sytyttää tulipalon tai aiheuttaa sähköiskun. Vaurioitunut kaasujohto voi aikaansaada räjähdyksen. Vesijohdon sisälle tunkeutuminen aiheuttaa aineellisia vaurioita tai myös sähköiskun.
- **Kun työskentelet ulkona, liitä laite vikavirta (FI)-suojakytkimellä maksimi 30mA laukaisuvirralla.** Käytä vain ulko käyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.

VAROITUS! Työstössä syntyvät haitalliset / myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

Käytä suojalaseja ja pölysuojanaamaria!

- **Huolehdi riittävästä tuuletuksesta työstäessäsi muoveja, värejä, maaleja ym.**
- **Älä kastele aineita tai työstettäviä pintoja liuotusainepitoisilla nesteillä.**

Jäännösriskit

Sähkötyökalun käytössä on aina jäännösriskejä, vaikka sitä käytetään määräysten mukaisesti. Seuraavat riskit voivat esiintyä sähkötyökalun rakenteesta ja mallista johtuen:

- a) keuhkovauriot, jos ei käytetä sopivaa hengityssuojainta.

- b) kuulovauriot, jos ei käytetä sopivia kuulosuojaimia.
- c) tärinistä johtuvat terveyshaitat, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa yhtäjaksoisesti tai sitä ei huolleta ohjeiden mukaisesti.

VAROITUS! Sähkötyökalun käytöstä syntyy sähkömagneettinen kenttä. Tietyissä olosuhteissa tämä kenttä voi vahingoittaa aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien tai kuolemaan johtavien riskien pienentämiseksi suosittelemme, että implanttia käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä ja implantin valmistajalta ennen laitteen käyttöä.

● Työohjeet

Työskentelyperiaate:

Oskillointitoiminnon ansiosta käyttötyökalu heilahtelee edestakaisin 21000 kertaa minuutissa. Tämä mahdollistaa täsmällisen työskentelyn myös pienissä tiloissa.

Sahaus / katkaisu:

- Käytä vain ehjiä, moitteettomia sahanteriä. Vääntyneet, tylsät tai muuten vialliset sahanterät voivat murtaa.
- Noudata kevytrakennemateriaaleja sahattaessa lain määräyksiä ja materiaalin valmistajan suosituksia.
- Uputussahauksessa on sallittua työstää vain pehmeitä materiaaleja, kuten puu, kipsikartongit yms.

Hionta:

- Hio tasaisesti painaen, näin hiomapaperit kestävät pitempään.

● Asennus

● Pölyn- / lastujen imu

Asbestipitoisen materiaalin työstö on kielletty. Asbestia pidetään karsinogeenisena.

VAROITUS! PALOVAARA! Kun työskennellään sähkölaitteilla, joissa on pölylaatikko tai jotka voidaan yhdistää pölynpoistolla pölynimuriin, uhkaa palovaara! Epäsuotuisissa olosuhteissa kuten esim.

kipinöiden lentäessä, hiottaessa metallia tai metallin rippeitä puussa, voi puupöly pölysäkissä (tai pölynimurin pölypussissa) syttyä itsestään palamaan. Tämä voi tapahtua etenkin silloin, jos puupölyyn on sekoittunut maalin tähteitä tai muita kemiallisia aineita ja hiottava kappale on pitkän työskentelyn jälkeen kuuma. Vältä siitä syystä ehdottomasti työstettävän kappaleen ja laitteen ylikuumenemista ja tyhjennä pölylaatikko tai pölynimurin pölypussi aina ennen työtaukoja.

Käytä pölynsuojanaamaria!

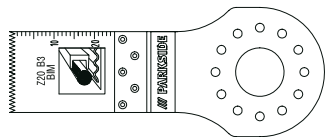
- Käytä työskennellessäsi aina pölynpoistoimua.
- Huolehdi hyvästä tuuletuksesta työpaikalla.
- Noudata aina työstettäviä materiaalia koskevia maakohtaisia määräyksiä.

● Pölynpoistimun liittäminen

- Työnnä osat imukanava **13b** ja rengasliitin **13c** yhteen. Aseta pölynpoisto **13** laitteeseen. Kiinnitä se liittämällä kotelokiinnike **13a** loveen **14** (kuva H).
- Aseta pölynimulaitteen letku (esim. korjaamon pölynimurin) ulkopuolisen imulaitteen sovittimeen.

● Käyttötyökalun valinta

Huomautus: Yleiskiinnitin, johon työkalun vaihto käy helposti, soveltuu kaikille tavallisille lisävarusteille.



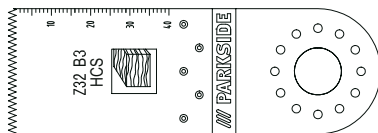
Upotussahanterä (20 mm) Z20 B3 **5**

Materiaalit:

Levyt ja putket noin 3 mm asti alumiinia, kuparia

Käyttö:

- Putkien ja levyjen erotus ja katkaisu (katso kuva J)



Upotussahanterä (32 mm) Z32 B3 **6**

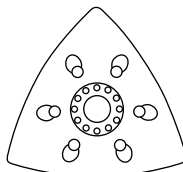
Materiaalit:

puu, muovi, kipsi ja muut pehmeät materiaalit

Käyttö:

- Katkaisu- ja upotussahaus
- Reunan läheinen sahaus, myös vaikeasti tavoitettavissa paikoissa

Esimerkki: syvennyksen sahaus kevytrakenneseiniin. (katso kuva B ja D)



Hiomalevy **7**

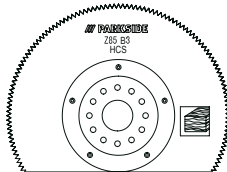
Materiaalit:

Puu, metalli (hiomalaikat kuuluvat toimitukseen), väri*, kivi*

*hiomalaikasta riipuen

Käyttö:

- Hionta reunoilla ja vaikeasti tavoitettavissa paikoissa (katso kuva G ja H)



Segmenttisahanterä Z85 B3 **8**

Materiaalit:

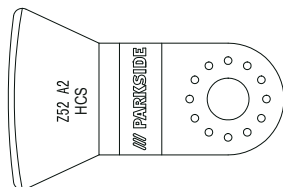
Puu

Käyttö:

- Katkaisu- ja upotussahaus

- Reunan läheinen sahaus, myös vaikeasti tavoitettavissa paikoissa

Esimerkki: Parketin ja muiden lattiapäällysteiden käsittely, myös upotussahauksella.
(katso kuva C, E ja F)



Raaputusterä Z52 A2 [9]

Materiaalit: Laasti-/betonijäämät, laatta-/mattoliima, väri-/silikonijäämät

Käyttö:

- Materiaalijäämien poistaminen, esim. laattaliimavillisten laattojen vaihdossa. (katso kuva I)

Käyttötyökalun vaihto

HUOMAUTUS: Mikäli haluat käyttää polynimua, se on liitettävä ennen työkalun asennusta tai vaihtoa (katso "Polynimun liittäminen").

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!
Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkiin sähkötyökalulla suoritettaviin töihin ryhtymistä.

- Poista tarvittaessa jo asennettu työkalu. Avaa kuusiokoloavaimella [11] lukitusruuvi [10] ja ota käyttötyökalu pois paikoiltaan.
- Aseta käyttötyökalu (esim. upotussahanterä [6]) työkalunpitimeen.

HUOMAUTUS: Voit asettaa käyttötyökalut haluttuihin lukitusasentoihin työkalunpitimeen.

- Kiinnitä käytettävä työkalu lukitusruuvilla [10] ja laattalla [4]. Kiristä lukitusruuvi [10] kuusiokoloavaimella [11].

- **Tarkista, että käyttötyökalu on kunnolla paikoillaan.** Väärin ja epävarmasti kiinnitetyt työkalut voivat irrota käytön aikana ja käyttäjä loukkaantua.

Aseta hiomapaperi hiomalevyille

- Aseta hiomapaperi [12] hiomalevyn [7] toiselle puolelle tasareunaisesti, aseta hiomapaperi tämän jälkeen hiomalevyille.

Käyttöönotto

Päälle-/poiskytkeä

- Käännä PÄÄLLE-/POIS -kytkin [1] eteen, kun haluat käynnistää laitteen.
- Käännä PÄÄLLE-/POIS -kytkin [1] taakse, kun haluat sammuttaa laitteen.

Värähtelyluvun esivalinta

- Valitse säätöpyörällä värähtelyluvun esivalinta [2] tarvittava värähtelyluku.

HUOMAUTUS: Vaadittava värähtelyluku on riippuvainen työstettävästä materiaalista ja työolosuhteista ja se voidaan saada selville käytännön kokeiluissa.

Huolto ja puhdistus

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!
Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkiin sähkötyökalulla suoritettaviin töihin ryhtymistä.

- Älä käytä laitteen puhdistukseen teräviä esineitä. Laitteen sisälle ei saa päästä mitään nesteitä. Ne voivat vaurioittaa laitteen.
- Puhdista laite aina säännöllisesti heti töiden päätyttyä.
- Käytä kotelon puhdistukseen kuivaa liinaa. Älä missään tapauksessa käytä bensiiniä, liuottimia eikä puhdistusaineita, jotka voivat syövyttää muovia.
- Laitteen perusteelliseen puhdistukseen tarvitset polynimurin.
- Pidä tuuletusaukot aina vapaina.
- Poista kiinnittynyt hiomapöly siveltimellä.

● Huolto

VAROITUS! Anna laitteet huoltoliikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi. Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

VAROITUS! Laitteen pistokkeen tai verkkojohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huolto-
liike. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

Huomautus: Varaosia, joita ei ole mainittu (esim. hiiliharjoja tai kytkimiä) voit tilata asiakaspalvelukeskuksestamme.

● Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laitte on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jo ostettaessa olemassa olevista vahingoista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, kuitenkin viimeistään kaksi päivää ostopäiväyksen jälkeen. Takuuajan jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

e-mail: kompernass@lidl.fi

IAN 270411

● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



**Älä heitä sähkötyökaluja
talousjätteiden joukkoon!**

Sähkölaitteiden hävittämistä koskevan EU-normin 2012 / 19 / EU mukaan käytöstä poistettuja sähkölaitteita hävitettäessä on huolehdittava materiaalien erottelusta ja kierrätyksestä.

Lisätietoja antavat mm. paikalliset ympäristöviranomaiset.

● **Käännös alkuperäisestä
EY-vaatimustenmukaisuusva-
kuutuksesta / Valmistajan CE**

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoin-
nista vastaava: herra Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21,
44867 BOCHUM, GERMANY, vakuutamme täten,
että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, nor-
matiivisia dokumentteja ja EY-direktiivejä:

**Konedirektiivi
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagneettista yhteensopivuutta
koskevat direktiivit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direktiivi
(2011 / 65 / EU)**

Sovelletut harmonisoidut normit

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Tyyppi / Laitekuvaus:

Monitoimityökalu PMFW 310 B1

Date of manufacture (DOM): 09-2015

Sarjanumero: IAN 270411

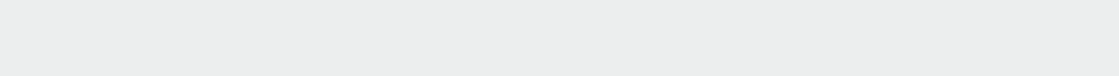
Bochum, 30.09.2015



Semi Uguzlu

- Laatumanageri -

Pidätämme oikeuden muutoksiin.



Inledning

Avsedd användning.....	Sidan 26
De olika delarna.....	Sidan 26
Leveransens omfattning.....	Sidan 26
Tekniska data.....	Sidan 26

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

1. Säkerhet på arbetsplatsen	Sidan 27
2. Elsäkerhet.....	Sidan 27
3. Personsäkerhet	Sidan 27
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg.....	Sidan 28
5. Service	Sidan 28
Verktygsspecifika säkerhetsanvisningar för multifunktionsverktyg	Sidan 28
Arbetsstips.....	Sidan 29

Montering

Uppsugning av damm-/ spån	Sidan 29
Ansluta dammfångare.....	Sidan 30
Välja tillbehörsverktyg.....	Sidan 30
Byta tillbehörsverktyg.....	Sidan 31
Sätta fast slipark på sliptallrik.....	Sidan 31

Användning

TILL-/ FRÅN	Sidan 31
Välja vibrationshastighet.....	Sidan 31

Underhåll och rengöring.....Sidan 31

Service.....Sidan 32

Garanti.....Sidan 32

Avfallshantering.....Sidan 32

Översättning av tillverkarens original-EG försäkran om överensstämmelse.....Sidan 33

Multifunktionsverktyg PMFW 310 B1

13c Ringanslutning

14 Skåra

● Inledning

Vi gratulerar till köpet av den nya apparaten. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Produkten är avsedd för att såga, kapa och slipa. Följande material kan bearbetas: Trä, plast, spånski-
vor, lättmetall, monteringsmaterial (t.ex. spik, skruvar) och kakelplattor. Verktyget är speciellt anpassat för kantnära arbeten. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering. Endast avsett för privat bruk.

● De olika delarna

- 1 TILL- / FRÅN-kontakt
- 2 Inställning vibrationsval
- 3 Ventilationsöppningar
- 4 Spännbricka
- 5 Sänkbart sågblad (20 mm) Z20 B3
- 6 Sänkbart sågblad (32 mm) Z32 B3
- 7 Slipallrik
- 8 Segmentsågblad Z85 B3
- 9 Schaber Z52 A2
- 10 Spännskruv
- 11 Insexnyckel
- 12 Slipark
- 13 Dammuppsugning (3 delar)
- 13a Husfäste
- 13b Sugkanal

● Leveransens omfattning

- 1 multifunktionsverktyg PMFW 310 B1
- 1 sänkbart sågblad (20 mm) Z20 B3
- 1 sänkbart sågblad (32 mm) Z32 B3
- 1 spännskruv och spännbricka (monterade)
- 1 slipallrik
- 1 segmentsågblad Z85 B3
- 1 schaber Z52 A2
- 1 slipark
- 1 dammsugningssystem
- 1 insexnyckel
- 1 väska
- 1 bruksanvisning

● Tekniska data

Märkeffekt: 310 W
Märkspänning: 230 V~ 50 Hz
Tomgångsvarvtal: n_0 15000–21000 min⁻¹
Skyddsklass: II/□

Buller- och vibrationsinformation:

Mätvärden för buller fastställda enligt EN 60745.
Elverktygets A-värde för bullernivå är typiskt:
Ljudtryck: 80,93 dB(A)
Ljudnivå: 91,93 dB(A)
Osäkerhet K: 3 dB(A)

Använd hörselskydd!

Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) är fastställda enligt EN 60745:
Vibrationsemissionsvärde $a_h = 8,413 \text{ m/s}^2$,
Osäkerhet K = 1,5 m/s²

⚠ VARNING! Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg. Det angivna vibrations-emissionsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av avbrottet.

Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga det i dessa anvisningar angivna värdet. Vibrationsbelastningen kan underskattas om elverktyget regelbundet används på ett sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!

Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.

Förvara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov!

Begreppet elverktyg i säkerhetsinstruktionerna gäller elverktyg med ström (med nätkabel) och batteridrivna Elverktyg (utan nätkabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
- Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet

- Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- Använd aldrig verktyget i regn eller våta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, grip tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

- Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trötta eller påverkade av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller

hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.

- c) **Undvik att verktyget tas i drift av misstag. Förvissa dig om att elverktyget är avstängt innan det ansluts till strömförsörjningen och / eller batteriet, du lyfter upp eller bär det.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står stadigt.** Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget och / eller ta bort det laddbara batteriet innan produktinställningar görs, tillbehör byts ut eller produkten läggs undan.** Denna

försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.
- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.

5. Service

- a) **Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

● Verktygsspecifika säkerhetsanvisningar för multifunktionsverktyg

- **Håll stadigt i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att stå stadigt med fötterna.** Elverktyget används på ett säkert sätt med två händer.

- **Säkra arbetsstycket.** Ett fastspänt arbetsstycket i spänn eller i skruvstäd är säkrare att hantera än liggande löst i handen.
 - **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Materialblandningar kan vara farliga. Lättmetalldamm kan börja brinna eller explodera.
 - **Använd inte produkten med skadad nätkabel eller skadad nätkontakt.**
 - **Rör aldrig nätkabeln om den skadas eller kapas under användningen.** Dra ut kontakten omedelbart och låt behörig elektriker eller kundtjänst reparera produkten. Skadad kabel ökar risken för elstöt.
 - **Använd alltid skyddshandskar när tillbehörsverktyget byts.** Tillbehörsverktyg kan bli varma efter lång användning.
 - **Använd endast verktyget för torr slipning.**
 - **Använd inte produkten om den är fuktig eller i fuktig omgivning.** Inträngande vatten i elverktyg ökar risken för elstöt.
 - **Håll händer borta från sågblad och sågklinga.** Greppa inte under arbetsstycket. Kontakt med sågbladet kan innebära risk för personskador.
 - **Använd lämplig sökutrustning för att söka efter gömda ledningar eller kontakta ditt energibolag.** Kontakt med strömförande ledningar kan medföra eldsvåda och elstöt. Skadade gasledningar kan medföra explosion. Skadad vattenledning kan medföra materialskador eller medföra elstöt.
 - **Använd endast verktyget utomhus i kombination med jordfelsbrytare, max. 30 mA.** Använd endast av tillverkaren rekommenderade förlängningskablar.
- ⚠ VARNING!** Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten.
- Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!**
- **Se till att ventiler ordentligt vid bearbetning av plast, färg eller lack osv.**
 - **Dränk inte materialet eller arbetsytan med vätska innehållande lösningsmedel.**

Restrisker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns alltid vissa restrisker. Följande risker kan uppstå i samband med detta elverktygs konstruktion och utförande:

- a) Lungskador om inget lämpligt andningsskydd används.
- b) Hörselskador om inga hörselskydd används.
- c) Hälsoskador som orsakas av vibrationer, om maskinen används en längre tid utan att hanteras och underhållas korrekt.

⚠ VARNING! Detta elverktyg skapar ett elektromagnetiskt fält vid drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga personskador, rekommenderar vi personer med medicinska implantat att konsultera läkare och tillverkaren innan maskinen används.

● Arbetstips

Arbetsprincip:

Den oscillerande drivningen innebär att tillbehörsverktyget vibrerar upp till 21000 gånger per minut. Detta möjliggör exakt arbete inom liten arbetsradie.

Såga / kapa:

- Använd endast oskadade felfria sågblad. Spruckna, böjda eller slöa sågblad kan brytas av.
- Beakta tillverkarens gällande bestämmelser och rekommendationer vid sågning i lätta byggnadsmaterial.
- Sticksågsbladet får endast användas för mjuka material som trä, gipskartong eller likn.

Slipa:

- Se till att använda jämnt tryck så att sliparken håller längre.

● Montering

● Uppsugning av damm- / spån

Asbesthaltiga material får inte bearbetas. Asbest är cancerframkallande.

⚠ VARNING! BRANDRISK! Risk för eldsvåda föreligger vid arbete med elverktyg som har en dammfångare eller kan anslutas till dammsugare. Under ogynnsamma förhållanden, t.ex. kringflygande gnistor, vid slipning i metall eller metallrester i trä, kan trädammet i dammsäcken (eller i dammsugarens dammpåse) självantändas. Detta kan speciellt hända när trädammet är blandat med lackrester eller andra kemiska ämnen och slipdammet är varmt eftersom slipningen pågått för länge utan paus. Undvik därför att slipmaterialet och verktyget blir för varmt, lägg in pauser i arbetet och töm dammfångaren resp. dammsugarens dammpåse ofta.

Använd dammskyddsmask!

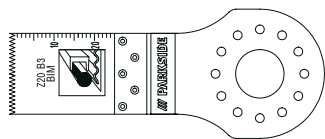
- Använd dammfångare.
- Se till att arbetsplatsen alltid är väl ventilerad.
- Följ respektive lands gällande föreskrifter för bearbetning av olika material.

● Ansluta dammfångare

- För ihop byggdelarna utsugningskanal [13b] och ringanslutning [13c]. Sätt fast dammsugningen [13] på maskinen. Montera denna genom att haka fast kåpans fäste [13a] i skåran [14] (se bild H).
- Skjut på slangen för lämplig dammsugare (t.ex. verkstadsdammsugare) på adaptern för extern dammsugning.

● Välja tillbehörsverktyg

Hänvisning: Universal verktyghållaren med enkelt verktygsbyte passar för vanligt tillbehör.



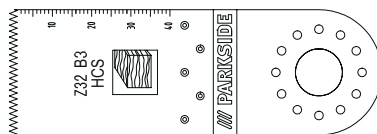
Sänkbart sågblad (20 mm) Z20 B3 [5]

Material:

Plåt och rör upp till ca. 3 mm i aluminium, koppar

Användning:

- Kapa och förlänga rör och plåtar (s. bild J)



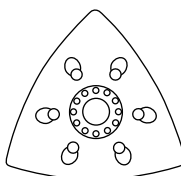
Sänkbart sågblad (32 mm) Z32 B3 [6]

Material:

Trä, plast, gips och övriga mjuka material

Användning:

- Kap- och sticksågssnitt
 - kantnära sågning, även i svårtillgängliga områden
- Exempel: Såga ut hack i lätta byggnadsmaterial. (s. bild B och D)



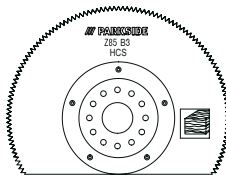
Slipallrik [7]

Material:

Trä, metall (slipark ingår i leveransen), färg*, sten*
*beroende på slipark

Användning:

- Slipa i kanter och svårtillgängliga områden (s. bild G och H)



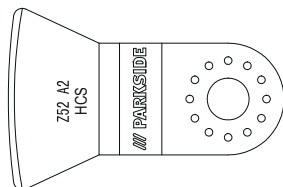
Sågblad Z85 B3 [8]

Material:

Trä

Användning:

- Kapa och försänkta sågsnitt
 - Såga i kanter, även svåråtkomliga platser
- Exempel: Bearbeta parkett bl.a. golvbeläggning, även försänkta snitt. (s. bild C, E och F)



Schaber Z52 A2 **9**

Material: Murbruk-/betongrester, kakel-/mattlim, färg-/silikonrester

Användning:

- Ta bort materialrester, t.ex. kakellim när man byter kakelplattor (s. bild I)

● Byta tillbehörsverktyg

OBS: Om du vill använda dammsugning måste du ansluta denna innan montering eller utbyte av tillbehörsverktyget (se k Kapitel „Ansluta dammsugning“).

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!
Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget före alla arbeten eller inställningar av verktyget.

- Ta eventuellt bort ett redan monterat tillbehörsverktyg. Lossa spännskruven **10** med insexnyckeln **11** och ta bort tillbehörsverktyget.
- Sätt på tillbehörsverktyget (t.ex. sågblad **6**) på verktygsfästet.

OBS: Du kan sätta fast tillbehörsverktyget i valfri rasterposition i verktygsfästet.

- Sätt fast tillbehörsverktyget med spännskruven **10** och spännbrickan **4**. Dra åt spännskruven **10** med insexnyckeln **11**.

- **Kontrollera att tillbehörsverktyget sitter stadigt.** Felaktigt eller osäkert monterade tillbehörsverktyg kan lossna under arbetet och förorsaka skador.

● Sätta fast slipark på sliptallrik

- Lägg sliparket **12** mot sliptallrikens **7** ena sida, kant i kant, lägg sedan sliparket över sliptallriken.

● Användning

● TILL-/FRÅN

- Skjut TILL-/FRÅN-brytaren **1** framåt för att starta produkten.
- Skjut TILL-/FRÅN-brytaren **1** bakåt för att stänga av produkten.

● Välja vibrationshastighet

- Ställ in nödvändig vibrationshastighet med ratten **2**.

OBS: Nödvändig vibrationshastighet beror på arbetsmaterial och villkor och kan endast fastställas med praktiska försök.

● Underhåll och rengöring

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!
Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget före alla arbeten eller inställningar av verktyget.

- Använd inte aggressiva rengöringsmedel. Fukt eller vätska får inte tränga in i produktens inre delar. Risk för skador föreligger.
- Rengör verktyget regelbundet, i bästa fall direkt efter varje användning.
- Rengör produkten med torr duk, använd inte bensin, lösningsmedel eller aggressiva rengöringsmedel som kan angripa plast.
- Du behöver en dammsugare för att rengöra verktyget grundligt.
- Ventilationsöppningarna måste alltid hållas öppna.
- Ta bort slipdamm med en pensel.

● Service

⚠ VARNING! Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

⚠ VARNING! Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

Hänvisning: Icke nämnda reservdelar (som t.ex. kolborstar, brytare) kan beställas via vår callcenter.

● Garanti

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvitto som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t.ex. brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

e-mail: kompernass@lidl.se

IAN 270411

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

e-mail: kompernass@lidl.fi

IAN 270411

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshandteras vid lokala återvinningsställen.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012 / 19 / EU gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshandteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

● **Översättning av tillverkarens
original-EG försäkran om
överensstämmelse CE**

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokument-
ansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21,
44867 BOCHUM, GERMANY, förklarar härmed
att detta produkt motsvarar följande normer, nor-
made dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direktiv
(2011 / 65 / EU)**

använda harmoniserade normer

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typ / Beteckning:

Multifunktionsverktyg PMFW 310 B1

Date of manufacture (DOM): 09-2015

Serienummer: IAN 270411

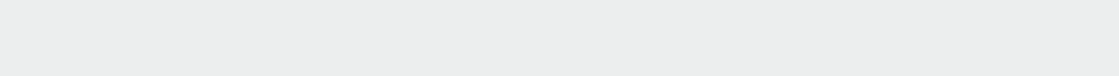
Bochum, 30.09.2015



Semi Uguzlu

- Kvalitetsmanager -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt
produktutveckling förbehålles.



Introduction

Utilisation conforme.....	Page 36
Équipement.....	Page 36
Fourniture.....	Page 36
Caractéristiques.....	Page 36

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1. Sécurité de la zone de travail.....	Page 37
2. Sécurité électrique.....	Page 37
3. Sécurité des personnes.....	Page 38
4. Utilisation et entretien de l'outil.....	Page 38
5. Maintenance et entretien.....	Page 39
Consignes de sécurité spécifiques pour l'outil multifonctions.....	Page 39
Instructions de travail.....	Page 40

Montage

Aspiration des poussières / copeaux.....	Page 40
Raccorder l'aspiration des poussières.....	Page 40
Sélectionner l'outil d'usinage.....	Page 40
Remplacer l'outil d'usinage.....	Page 41
Positionner la feuille abrasive sur le plateau de ponçage.....	Page 42

Mise en service

Allumage / extinction.....	Page 42
Sélection de la vitesse d'oscillation.....	Page 42

Entretien et nettoyage.....	Page 42
-----------------------------	---------

Service.....	Page 42
--------------	---------

Garantie.....	Page 43
---------------	---------

Mise au rebut.....	Page 43
--------------------	---------

Traduction de l'original de la déclaration de conformité /

Fabricant.....	Page 44
----------------	---------

Outil multifonction PMFW 310 B1

● Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour scier, découper et poncer. Il convient pour usiner les matériaux ci-dessous : bois, plastiques, éléments de montage à sec, métaux non ferreux, éléments de fixation (par ex. clous, vis) et les carrelages. L'outil est spécialement indiqué pour les travaux près des bords et affleurés. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale.

● Équipement

- 1 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 2 Molette de sélection de la vitesse d'oscillation
- 3 Fentes d'aération
- 4 Disque de serrage
- 5 Lame de scie à plongée (20 mm) Z20 B3
- 6 Lame de scie à plongée (32 mm) Z32 B3
- 7 Plaque de ponçage
- 8 Lame de scie à segment Z85 B3
- 9 Spatule Z52 A2
- 10 Vis de serrage
- 11 Clé à six pans
- 12 Feuille abrasive

- 13 Dispositif d'aspiration des poussières (3 parties)
- 13a Fixation boîtier
- 13b Canal d'aspiration
- 13c Raccord à bague
- 14 Encoche

● Fourniture

- 1 outil multifonction PMFW 310 B1
- 1 lame de scie à plongée (20 mm) Z20 B3
- 1 lame de scie à plongée (32 mm) Z32 B3
- 1 vis de serrage et disque de serrage (monté)
- 1 plaque de ponçage
- 1 lame de scie à segment Z85 B3
- 1 spatule Z52 A2
- 18 feuilles abrasives
- 1 système d'aspiration de poussière
- 1 clé à six pans
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques

- Consommation nominale : 310 W
- Tension nominale : 230 V ~ 50 Hz
- Vitesse à vide : n_0 15000–21000 min⁻¹
- Classe de protection : II / □

Bruit et vibrations :

Valeurs de mesure des bruits calculées selon la norme EN 60745:

- Niveau de pression acoustique : 80,93 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique : 91,93 dB(A)
- Incertitude K : 3 dB(A)

Porter un casque auditif !

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions) calculées selon EN 60745 :

- Valeur d'émission de vibrations a_{h1} = 8,413 m/s²,
- Incertitude K = 1,5 m/s²

▲ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré confor-

mément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau de vibrations indiqué peut être également utilisé pour évaluer l'exposition. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

● Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre

les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et / ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel**

(RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour**

l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de**

travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

● Consignes de sécurité spécifiques pour l'outil multifonctions

- **Travailler en tenant fermement l'outil électrique à deux mains et dans une position stable.** Le maniement de l'outil électrique est plus sûr à deux mains.
- **Fixer la pièce usinée.** Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûrement tenue qu'à la main.
- **Tenir votre plan de travail propre.** Les matériaux mixtes sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent s'enflammer ou exploser.
- **Ne pas utiliser l'appareil si le câble secteur ou la fiche secteur ne sont pas en parfait état de fonctionnement.**
- **Ne pas toucher le câble secteur pendant l'utilisation s'il est endommagé ou coupé.** Immédiatement débrancher la fiche secteur et faire ensuite réparer l'appareil par un technicien spécialisé ou le S.A.V. compétent. Un câble endommagé augmente les risques d'électrocution.
- **Porter des gants de protection pour remplacer les outils d'usinage.** Ceux-ci s'échauffent après un usage prolongé.
- **Uniquement utiliser cet outil électrique pour le ponçage à sec.**
- **Ne pas utiliser l'appareil s'il est humide, ni dans un environnement humide.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.

- **Garder les mains éloignées de la zone de coupe.** Ne pas saisir la pièce usinée par dessous. Risque de blessure en cas de contact avec la lame de scie.
 - **Utiliser des détecteurs adéquats pour repérer les câbles électriques dissimulés ou se renseigner auprès du fournisseur local.** Le contact avec une ligne électrique peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Le perçage d'une conduite d'eau cause des dommages matériels ou peut provoquer une décharge électrique.
 - **Si vous travaillez en plein-air, protégez l'appareil par un disjoncteur de protection contre les courants de courts-circuits (FI) avec un courant de déclenchement maximal de 30mA.** Uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'utilisation en plein-air.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Les poussières nocives/toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur et des personnes séjournant à proximité.
- Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !**
- **Assurer une ventilation convenable du local lors de l'usinage de plastiques, peintures, vernis, etc.**
 - **Ne pas imbiber les matériaux ou surfaces à usiner avec des liquides à base de solvants.**

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil correctement, des risques résiduels sont cependant existants. Les risques suivants peuvent survenir dans le cadre de la conception et de l'exécution de cet appareil :

- a) Des lésions pulmonaires si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Des traumatismes auditifs si aucune protection acoustique adéquate n'est portée.
- c) Des atteintes à la santé, résultant des émissions de vibrations si le dispositif est utilisé pendant une période prolongée ou n'est pas correctement tenu en règle ou entretenu.

⚠ AVERTISSEMENT ! Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Dans certains cas, ce champ peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de ces implants avant d'utiliser l'appareil.

● Instructions de travail

Principe de travail :

l'entraînement oscillant déplace alternativement l'outil d'usinage jusque 21000 vibrations par minute. Ceci permet un travail précis dans un espace très réduit.

Scier / découper :

- Uniquement utiliser des lames de scie intactes et en parfait état de fonctionnement. Les lames de scie tordues, émoussées ou autrement endommagées peuvent casser.
- Pour scier des matériaux de construction légers, respecter les réglementations légales et les recommandations du fabricant.
- Uniquement scier des matériaux tendre tels que bois, carton-plâtre ou similaires avec la lame de scie plongeante !

Poncer :

- Veiller à exercer une pression régulière pour ne pas diminuer la durée de vie des feuilles abrasives.

● Montage

● Aspiration des poussières / copeaux

Ne pas usiner des matériaux à base d'amiante. L'amiante est considérée cancérigène.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE ! Il existe un risque d'incendie lors de travaux avec des outils électriques disposant d'un bac de récupération de poussières ou pouvant être raccor-

dés à un aspirateur par un dispositif d'aspiration des poussières ! Sous des conditions défavorables, par exemple projection d'étincelles, ponçage de métaux ou restes de métal dans du bois, la poussière de bois peut s'enflammer dans le bac de récupération de poussières (ou dans le sac à poussières de l'aspirateur). Ceci peut plus spécialement se produire lorsque la poussière de bois est mélangée avec des restes de peinture ou d'autres produits chimiques et que les copeaux sont chauds après un travail prolongé. Il faut donc absolument éviter d'échauffer les matières usinées et l'outil, ainsi que toujours vider le bac de récupération de poussières ou le sac à poussières de l'aspirateur lors des pauses de travail.

Porter un masque anti-poussières !

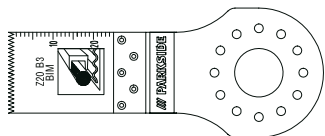
- Toujours utiliser un dispositif d'aspiration des poussières.
- Assurer une ventilation correcte du poste de travail.
- Respecter les réglementations nationales applicables pour les matériaux usinés.

● Raccorder l'aspiration des poussières

- Assemblez le conduit d'aspiration **13b** et le raccord à bague **13c**. Placez le système d'aspiration **13** sur l'appareil. Fixez-le en accrochant la fixation de boîtier **13a** dans l'encoche **14** (voir ill. H).
- Raccorder le tuyau d'un dispositif d'aspiration des poussières homologué (par ex. d'un aspirateur de poussières d'atelier) dans l'adaptateur d'aspiration externe.

● Sélectionner l'outil d'usinage

Remarque : le logement universel permettant de changer facilement d'outil est adapté aux accessoires courants.



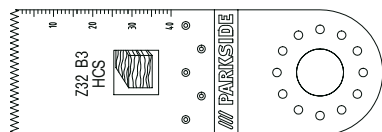
Lame de scie à plongée (20 mm) Z20 B3 [5]

Matériaux :

Tôles et tuyaux jusqu'à env. 3 mm, en aluminium, cuivre

Application :

- Coupe et mise à longueur de tuyaux et tôles (voir ill. J)



Lame de scie à plongée (32 mm) Z32 B3 [6]

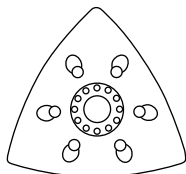
Matériaux :

bois, plastiques, plâtres et autres matériaux tendres

Application :

- Découpes et coupes plongeantes
- Coupes près des bords, même dans les zones difficilement accessibles

Exemple : scier des évidements dans des cloisons légères. (voir ill. B et D)



Plateau de ponçage [7]

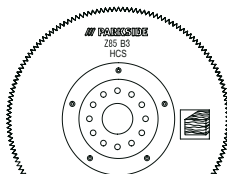
Matériaux :

Bois, métal (feuilles abrasives incluse dans la four-niture), peinture*, pierre*

*selon la feuille abrasive

Application :

- Poncer les bords et les zones difficilement accessibles (voir ill. G et H)



Lame à segment pour scie Z85 B3 [8]

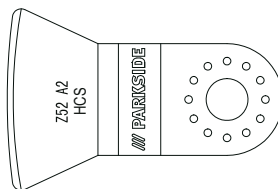
Matériau :

Bois

Application :

- Coupes de tronçonnage et en plongée
- Sciage près des bords, également dans des domaines difficilement accessibles

Exemple : usinage de parquet et autres revêtements de sol, également avec des coupes en plongée. (voir ill. C, E et F)



Spatule Z52 A2 [9]

Matériaux : résidus de mortier/béton, colles à carrelage/moquettes, résidus de peinture/de silicone

Application :

- Enlèvement de résidus de matériaux, par exemple de colle à carrelage lors du remplacement de carreaux endommagés (voir ill. I)

● Remplacer l'outil d'usage

REMARQUE : Si vous désirez utiliser l'aspiration des poussières, il faut la raccorder avant le montage ou le changement d'outil (voir chapitre « Raccorder l'aspiration des poussières »).

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'outil électrique, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

- Retirez le cas échéant l'outil en place. Pour ce faire, desserrez la vis de serrage [10] à l'aide de la clé à six pans [11] et retirez l'outil.
- Mettez l'outil accessoire (par exemple la lame de scie à plongée [6]) sur la prise en charge de l'outil.

AVIS : Vous pouvez mettre les outils accessoires dans des positions d'encliquettement quelconques sur la prise en charge de l'outil.

- Fixez l'outil à l'aide de la vis de serrage [10] et du disque de serrage [4]. Serrez pour cela la vis de serrage [10] à l'aide de la clé à six pans [11].
- **Contrôler la bonne fixation de l'outil d'usinage.** Les outils d'usinage mal fixés peuvent se dégager du porte-outil lors de l'utilisation et causer des blessures.

● Positionner la feuille abrasive sur le plateau de ponçage

- Positionner la feuille abrasive [12] à fleur sur l'un des côtés du plateau de ponçage [7] et la poser ensuite sur le plateau de ponçage.

● Mise en service

● Allumage / extinction

- Poussez le commutateur MARCHE / ARRÊT [1] vers l'avant pour mettre l'appareil en marche.
- Poussez le commutateur MARCHE / ARRÊT [1] vers l'arrière pour éteindre l'appareil.

● Sélection de la vitesse d'oscillation

- Sélectionner la vitesse d'oscillation requise avec la molette de présélection de la vitesse d'oscillation [2].

REMARQUE : La vitesse d'oscillation requise dépend du matériau, des conditions de travail et doit être déterminée par un essai pratique.

● Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'outil électrique, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

- Ne pas utiliser d'objets tranchants pour le nettoyage de l'appareil. Éviter toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil. Autrement, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Nettoyer l'appareil régulièrement, de préférence toujours directement après avoir terminé le travail.
- Essuyer le boîtier avec un chiffon sec – en aucun cas faire usage d'essence, de solvant ou de détergent susceptible d'attaquer le plastique.
- Un aspirateur est requis pour nettoyer l'appareil à fond.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être propres.
- Nettoyer les poussières de ponçage adhérent au boîtier avec un pinceau.

● Service

⚠ AVERTISSEMENT ! Confier la réparation de vos appareils au S.A.V. ou à un électricien qualifié et exiger l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

Indication : Vous pouvez commander les pièces détachées non mentionnées (comme par ex. balais de charbon, interrupteur) auprès de notre centre d'appels.

● Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

e-mail: kompernass@lidl.fr

IAN 270411

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.be

IAN 270411

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● **Traduction de l'original de la
déclaration de conformité /
Fabricant CE**

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu,
BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,
déclarons par la présente que ce produit est en
conformité avec les normes, documents normatifs
et référentiels, et directives CE suivants :

**Directive Machines
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type / Désignation de l'appareil :

Outil multifonction PMFW 310 B1

Date of manufacture (DOM) : 09-2015

Numéro de série : IAN 270411

Bochum, 30.09.2015



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins
d'amélioration réservés.

Inleiding

Doelmatig gebruik	Pagina 46
Uitvoering	Pagina 46
Leveringsomvang	Pagina 46
Technische gegevens	Pagina 46

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

1. Veiligheid op de werkplek	Pagina 47
2. Elektrische veiligheid	Pagina 47
3. Veiligheid van personen	Pagina 48
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten	Pagina 48
5. Service	Pagina 49
Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor tafelboormachines	Pagina 49
Arbeidsinstructies	Pagina 50

Montage

Stof-/ spaanderafzuiging	Pagina 50
Stofafzuiging aansluiten	Pagina 50
Hulpstuk kiezen	Pagina 50
Hulpstukken vervangen	Pagina 51
Schuurbblad op de schuurplaat plaatsen	Pagina 52

Ingebruikname

In-/ uitschakelen	Pagina 52
Aantal oscillaties voorselecteren	Pagina 52

Onderhoud en reiniging

Pagina 52

Service

Pagina 52

Garantie

Pagina 52

Afvoer

Pagina 53

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring / Fabrikant

Pagina 54

Multifunctioneel gereedschap PMFW 310 B1

● Inleiding

Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het zagen, doorslijpen en schuren. Bewerk bij voorkeur de volgende materialen: hout, kunststof, droogbouwelementen, non-ferrometalen, bevestigingselementen (bijv. spijkers, schroeven) en wandtegels. Het apparaat is bijzonder geschikt voor vlak afsluitende werkzaamheden en werkzaamheden dicht bij de rand. Lede-
re wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

● Uitvoering

- 1 AAN-/UIT-Schakelaar
- 2 Stelwiel voorselectie aantal oscillaties
- 3 Luchtopeningen
- 4 Spanschijf
- 5 Invalzaagblad (20 mm) Z20 B3
- 6 Invalzaagblad (32 mm) Z32 B3
- 7 Schuurplaat
- 8 Segmentzaagblad Z85 B3
- 9 Schraapmes Z52 A2
- 10 Spanschroef
- 11 Binnenzeskantsleutel

- 12 Schuurblad
- 13 Stofafzuiging (3-delig)
- 13a Behuizingsbevestiging
- 13b Afzuigkanaal
- 13c Ringaansluiting
- 14 Kerf

● Leveringsomvang

- 1 multifunctioneel gereedschap PMFW 310 B1
- 1 invalzaagblad (20 mm) Z20 B3
- 1 invalzaagblad (32 mm) Z32 B3
- 1 spanschroef en -schijf (gemonteerd)
- 1 schuurplaat
- 1 segmentzaagblad Z85 B3
- 1 schraapmes Z52 A2
- 18 schuurbladen
- 1 stofafzuigstelsysteem
- 1 binnenzeskantsleutel
- 1 draagkoffer
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Nominaal opgenomen vermogen:	310 W
Nominale spanning:	230 V~ 50 Hz
Nullasttoerental:	n_0 15000–21000 min ⁻¹
Beschermingsklasse:	II / □

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:
 Geluidsdruk niveau: 80,93 dB(A)
 Geluidsvermogen: 91,93 dB(A)
 Onzekerheid K: 3 dB(A)

Gehoorscherming dragen!

Totale trillingswaarde (vectortotaal uit drie richtingen) berekend overeenkomstig EN 60745:
 trillingsemissiewaarde $a_h = 8,413 \text{ m/s}^2$,
 onzekerheid K = 1,5 m/s²

⚠ WAARSCHUWING! Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

● Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Nalatigheden bij de naleving

van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De netsteker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De steker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adaptersteker in combinatie met gearde apparaten.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.

- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, in de hand neemt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van**

bewegende onderdelen verwijderd.

Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.

- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaat-onderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat re-**

pareren. Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**
Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor tafelboormachines

- **Houd het elektrische gereedschap tijdens het werken met beide handen vast en zorg voor een veilige stand.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger bediend.
- **Beveilig het gereedschap.** U werkt veiliger met een in een spaninrichting of bankschroef vastgehouden gereedschap dan wanneer u het met uw hand vasthoudt.
- **Houd het werkbereik schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan ontbranden of exploderen.
- **Gebruik het apparaat niet wanneer de netkabel of de netstekker beschadigd is.**
- **Raak de voedingskabel niet aan wanneer hij tijdens het werk beschadigd of doorsneden wordt.** Onderbreek on-

middelrijk de stroomtoevoer en laat het apparaat vervolgens uitsluitend repareren door een vakman of het bevoegde servicepunt. Beschadigde kabels verhogen het risico voor elektrische schokken.

- **Draag veiligheidshandschoenen bij het vervangen van de hulpstukken.** Hulpstukken worden warm tijdens langer gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap alléén voor droge slijpwerkzaamheden.**
- **Gebruik het apparaat niet wanneer het vochtig is en ook niet in een vochtige omgeving.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- **Houd de handen van het zaagbereik verwijderd.** Grijp nooit onder het werkstuk. In geval van contact met het zaagblad bestaat gevaar voor letsel.
- **Gebruik geschikte zoekapparatuur om verborgen verzorgingsleidingen op te sporen of neem contact op met het lokale nutsbedrijf.** Het contact met stroomleidingen kan brand en een elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het binnendringen in een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Wanneer u het apparaat in de openlucht gebruikt, dient u het via een foutstroom-veiligheidsschakelaar (FI-schakelaar) met maximaal 30 mA aan te sluiten.** Gebruik alléén een voor het buitenbereik toegestaan verlengsnoer.

⚠ WAARSCHUWING! De door de bewerking bewerken onstaande schadelijke / giftige stoffen vormen een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen.

Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

- **Zorg bij de bewerking van kunststoffen, verf, lak enz. voor afdoende ventilatie.**
- **Drink materialen of te bewerken oppervlakken niet met oplosmiddelhoudende vloeistoffen.**

Restrisico

Ook wanneer u dit elektrisch gereedschap volgens de voorschriften gebruikt, blijft er altijd een restrisico bestaan. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap optreden:

- a) Longschade, indien geen geschikt ademmasker wordt gedragen.
- b) Gehoorschade, indien geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Lichamelijk letsel veroorzaakt door trillingsemisies, indien het apparaat gedurende een langere periode wordt gebruikt of niet correct wordt geleid en onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch gereedschap genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde voorwaarden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan, hun arts of de fabrikant van het medisch implantaat te consulteren alvorens de machine te gebruiken!

Arbeidsinstructies

Arbeidsprincipe:

Door de oscillerende aandrijving trilt het hulpstuk tot 21000 keer per minuut heen en weer. Hierdoor is het mogelijk om op kleine ruimte exact te werken.

Zagen / doorslijpen:

- Gebruik alléén onbeschadigde en in optimale staat verkerende zaagbladen. Verbogen, onscherpe of op andere manier beschadigde zaagbladen kunnen breken.
- Neem bij het zagen van lichte bouwstoffen de wettelijke bepalingen en de aanwijzingen van de materiaalfabrikant in acht.
- Bij het invalzagen mogen alleen zachte materialen zoals hout, gipskarton e.d. worden bewerkt!

Schuren:

- Let op een gelijkmatige aanpersdruk voor een langere levensduur van de schuurbladen.

Montage

Stof-/spaanderafzuiging

Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kankerverwekkend.

⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

Bij het werken met elektrische apparaten die over een stofbox beschikken of door middel van een stofafzuiginrichting met de stofzuiger kunnen worden verbonden, bestaat brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden zoals bijv. bij vonkenregen, bij het schuren van metaal of metaalresten in hout, kan houtstof in de stofbox (of in de stofzak van de stofzuiger) zelf ontbranden. Dit kan vooral gebeuren wanneer het houtstof met lakresten of andere chemische stoffen vermengd is en het te schuren product na een lange bewerking heet geworden is. Vermijd daarom absoluut oververhitting van het te schuren product en het apparaat. Leeg vóór iedere werkpauze altijd eerst de stofbox resp. de stofzak van de stofzuiger.

Draag een ademhalingsmasker!

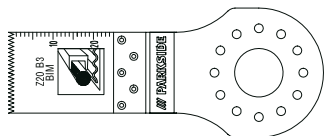
- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van het werkbereik.
- Let op de in uw land van toepassing zijnde voorschriften voor de te bewerken materialen.

Stofafzuiging aansluiten

- Schuif de componenten afzuigkanaal **[13b]** en ringaansluiting **[13c]** in elkaar. Plaats de stofafzuiging **[13]** op het apparaat. Bevestig deze door hem in de bevestiging van de behuizing **[13a]** in de kerf **[14]** vast te haken (zie afb. H).
- Schuif de slang in een geschikt stofafzuigstelsel (bijv. een werkplaatsstofzuiger) op de adapter voor de externe afzuiging.

Hulpstuk kiezen

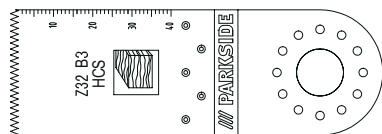
Opmerking: De universele bevestiging met eenvoudige gereedschapswissel is passend voor alle gangbare accessoires.

Invalzaagblad (20 mm) Z20 B3 5**Materialen:**

Plaatmateriaal en buizen tot ca. 3 mm, van aluminium, koper

Toepassing:

- Doorslijpen en inkorten van buizen en plaatmateriaal (zie afb. J)

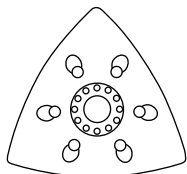
Invalzaagblad (32 mm) Z32 B3 6**Materiaal:**

Hout, kunststof, gips en andere zachte materialen

Toepassing:

- doorslijp- en invalzaagsneden
- dicht bij de rand zagen, ook op moeilijk toegankelijke plekken

Voorbeeld: zagen van uitsparingen in lichte bouwwallen. (zie afb. B en D)

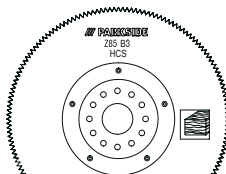
Schuurplaat 7**Materiaal:**

Hout, metaal (schuurbladen bij de levering inbegrepen), verf*, steen*

*afhankelijk van het schuurblad

Toepassing:

- schuren langs randen en op moeilijk toegankelijke plekken (zie afb. G en H)

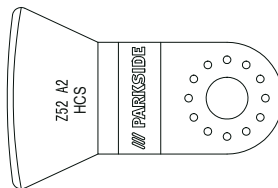
Segmentzaagblad Z85 B3 8**Materiaal:**

Hout

Toepassing:

- doorslijp- en invalzaagsneden
- dicht bij de rand zagen, ook op moeilijk toegankelijke plekken

Voorbeeld: bewerken van parket e.a. vloerbedekkingen, ook met invalzaagsneden. (zie afb. C, E en F)

Schraapmes Z52 A2 9

Materialen: mortel-/ betonresten, tegel-/ tapijtijs, verf-/ siliconenresten

Toepassing:

- Verwijderen van materiaalresten, bijvoorbeeld tegelijs bij de vervanging van beschadigde tegels (zie afb. I)

● Hulpstukken vervangen

OPMERKING: Als u de stofafzuiging wilt gebruiken, moet u deze vóór de montage of de vervanging van het hulpstuk aansluiten (zie hoofdstuk "Stofafzuiging aansluiten").

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Trek vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd eerst de netstekker uit de contactdoos.

- Verwijder zo nodig een reeds gemonteerd hulpstuk. Draai hiervoor met de binnenzeskant-

sleutel [11] de spanschroef [10] los en verwijder het hulpstuk.

- Plaats het gereedschap (bijv. het invalzaagblad [6]) op de gereedschapsopname.

OPMERKING: U kunt de gereedschappen in willekeurige rasterposities op de gereedschaps-houder plaatsen.

- Bevestig het hulpstuk met de spanschroef [10] en de spanschijf [4]. Draai hiervoor de spanschroef [10] vast met de binnenzeskantsleutel [11].

- **Controleer het hulpstuk op correcte montage.** Verkeerd of niet veilig bevestigde hulpstukken kunnen tijdens het bedrijf losraken en persoonlijk letsel veroorzaken.

● **Schuurblad op de schuurplaat plaatsen**

- Plaats het schuurblad [12] aan een zijde van de schuurplaat [7] vlak afsluitend en leg het schuurblad vervolgens op de schuurplaat.

● **Ingebruikname**

● **In-/uitschakelen**

- Schuif de AAN-/UIT-Schakelaar [1] naar voren om het apparaat in te schakelen.
- Schuif de AAN-/UIT-Schakelaar [1] naar achteren om het apparaat uit te schakelen.

● **Aantal oscillaties voorselecteren**

- Selecteer met behulp van het stielwiel voor het aantal oscillaties [2] het vereiste aantal oscillaties.

OPMERKING: het vereiste aantal oscillaties is afhankelijk van het materiaal en de werkomstandigheden en kan in een praktische test worden bepaald.

● **Onderhoud en reiniging**

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Trek vóór alle werkzaamheden

aan het elektrische gereedschap altijd eerst de netstekker uit de contactdoos.

- Gebruik géén scherpe voorwerpen voor de reiniging van het apparaat. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat dringen. In het andere geval kan het apparaat beschadigd worden.
- Reinig het apparaat regelmatig, het best direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing een droge doek - gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigmiddelen die de kunststof aantasten.
- Voor de grondige reiniging van het apparaat hebt u een stofzuiger nodig.
- De luchtopeningen moeten altijd vrij blijven.
- Verwijder het aanhechtende schuurstof met een kwast.

● **Service**

⚠ WAARSCHUWING! Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

⚠ WAARSCHUWING! Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Opmerking: Niet vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u via ons Callcenter bestellen.

● **Garantie**

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw

servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.nl

IAN 270411

BE

Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.be

IAN 270411

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● **Vertaling van de originele
EG-conformiteitsverklaring /
Fabrikant C €**

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-
verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu,
BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,
verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de
volgende normen, normatieve documenten en
EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische verdraagzaamheid
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlijn
(2011 / 65 / EU)**

Toegepaste, geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type / Benaming:

Multifunctioneel gereedschap PMFW 310 B1

Date of manufacture (DOM): 09-2015

Serienummer: IAN 270411

Bochum, 30.09.2015



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de
verderontwikkeling zijn voorbehouden.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 56
Ausstattung.....	Seite 56
Lieferumfang	Seite 56
Technische Daten.....	Seite 56

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 57
2. Elektrische Sicherheit	Seite 57
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 58
5. Service	Seite 59
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug.....	Seite 59
Arbeitshinweise	Seite 60

Montage

Staub-/ Späneabsaugung	Seite 60
Staubabsaugung anschließen	Seite 60
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 61
Einsatzwerkzeug wechseln.....	Seite 62
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen	Seite 62

Inbetriebnahme

Ein- / Ausschalten	Seite 62
Schwingzahl vorwählen.....	Seite 62

Wartung und Reinigung.....

Seite 62

Service.....

Seite 62

Garantie.....

Seite 63

Entsorgung.....

Seite 63

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller

Seite 64

Multifunktionswerkzeug PMFW 310 B1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Nichteisen-Metalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 3 Lüftungsschlitze
- 4 Spannscheibe
- 5 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 B3
- 6 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 B3
- 7 Schleifplatte
- 8 Segmentsägeblatt Z85 B3
- 9 Schabmesser Z52 A2
- 10 Spannschraube
- 11 Innensechskantschlüssel
- 12 Schleifblatt

- 13 Staubabsaugung (3 tlg.)
- 13a Gehäusebefestigung
- 13b Absaugkanal
- 13c Ringanschluss
- 14 Kerbe

● Lieferumfang

- 1 Multifunktionswerkzeug PMFW 310 B1
- 1 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 B3
- 1 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 B3
- 1 Spannschraube und Spannscheibe (montiert)
- 1 Schleifplatte
- 1 Segmentsägeblatt Z85 B3
- 1 Schabmesser Z52 A2
- 18 Schleifblätter
- 1 Staubabsaugsystem
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Nennaufnahmeleistung: 310 W
- Nennspannung: 230 V~ 50 Hz
- Leerlaufdrehzahl: n_0 15000–21000 min⁻¹
- Schutzklasse: II/□

Geräusch und Vibrationsinformationen:

- Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
- Schalldruckpegel: 80,93 dB(A)
 - Schallleistungspegel: 91,93 dB(A)
 - Unsicherheit K: 3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745: Schwingungsemissionswert $a_h = 8,413 \text{ m/s}^2$, Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend

einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz

eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden**

Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● **Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug**

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann

oder der zuständigen Servicestelle reparieren. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.**
- **Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

⚠️ WARNUNG! Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!**
- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus den Schwingungsemissionen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug bis zu 21000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

Montage

Staub- / Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

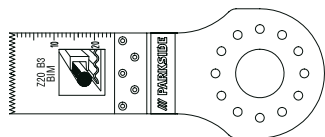
- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Staubabsaugung anschließen

- Schieben Sie die Bauteile Absaugkanal **13b** und Ringanschluss **13c** zusammen. Setzen Sie die Staubabsaugung **13** auf das Gerät. Befestigen Sie diese, indem Sie die Gehäusebefestigung **13a** in die Kerbe **14** einhaken (s. Abb. H).
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdaugung.

● Einsatzwerkzeug auswählen

Hinweis: Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



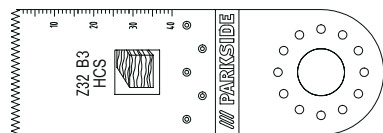
Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 B3 5

Werkstoffe:

Bleche und Rohre bis ca. 3 mm aus Aluminium, Kupfer

Anwendung:

- Trennen und Ablängen von Rohren und Blechen (s. Abb. J)



Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 B3 6

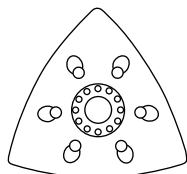
Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sagen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden. (s. Abb. B und D)



Schleifplatte 7

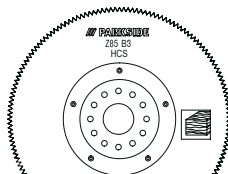
Werkstoffe:

Holz, Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten), Farbe*, Gestein*

*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen (s. Abb. G und H)



Segmentsägeblatt Z85 B3 8

Werkstoff:

Holz

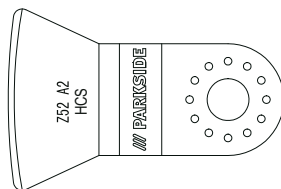
Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sagen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Bearbeiten von Parkett u.a.

Bodenbelägen, auch mit Tauchschnitten.

(s. Abb. C, E und F)



Schabmesser Z52 A2 9

Werkstoffe: Mörtel-/ Betonreste, Fliesen-/ Teppichkleber, Farb-/ Silikonreste

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen (s. Abb. I)

● Einsatzwerkzeug wechseln

HINWEIS: Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage oder Wechsel des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Lösen Sie hierzu mit dem Innensechskantschlüssel [11] die Spannschraube [10] und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug ab.

- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt [6]) auf die Werkzeugaufnahme.

HINWEIS: Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.

- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der Spannschraube [10] und Spannscheibe [4]. Ziehen Sie hierzu die Spannschraube [10] mit dem Innensechskantschlüssel [11] fest.

- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

● Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- Setzen Sie das Schleifblatt [12] an einer Seite der Schleifplatte [7] bündig an, legen Sie das Schleifblatt anschließend auf die Schleifplatte auf.

● Inbetriebnahme

● Ein- / Ausschalten

- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter [1] nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter [1] nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

● Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl [2] die benötigte Schwingzahl vor.

HINWEIS: Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Service

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 270411

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-mail: kompernass@lidl.at

IAN 270411

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 270411

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Multifunktionswerkzeug PMFW 310 B1

Herstellungsjahr: 09-2015

Seriennummer: IAN 270411

Bochum, 30.09.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

Last Information Update · Tietojen tila · Informati-
onsstatus · Version des informations · Stand van de
informatie · Stand der Informationen: 09/2015
Ident.-No.: PMFW310B1092015-FI/SE/BE

IAN 270411

FI

SE

BE